






DECLARATION DE PERFORMANCE.....	2
Declaration of Performance.....	4
Leistungserklärung	6

DECLARATION DE PERFORMANCE			
<p>N° 4186147.01 (Doc. interne CE-AS-Sh. ref. 6050184)</p>			
<p>(1) & (2)</p>	<p>Code d'identification unique du type de produit: EN 12050-1: Stations de relevage pour effluents contenant des matières fécales Type de produit: Stations de relevage LIFTSON M-V-208 (Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique de produit)</p>		
<p>(3)</p>	<p>Usages prévus: EN 12050-1: Récupération et relevage automatique des effluents contenant des matières fécales ou exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux.</p>		
<p>(4)</p>	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 50%; vertical-align: middle;">  </td> <td style="vertical-align: middle;"> <p>POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France</p> </td> </tr> </table>		<p>POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France</p>
	<p>POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France</p>		
<p>(6)</p>	<p>Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V de la Réglementation des Produits de Construction (UE) N° 305/2011: System 3</p>		
<p>(7)</p>	<p>Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée: EN 12050-1:2001-05 Le laboratoire d'essai de type notifié n° 0197 a procédé à l'inspection initiale de la station de relevage d'effluents.</p>		

(9)	Performance déclarée:	Spécification technique harmonisée
		EN 12050-1
Caractéristiques essentielles		Performance
Réaction au feu:		NPD
Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:		
- Étanchéité à l'eau		Sans fuite
- Étanchéité aux odeurs		Sans fuite
Performance (Performance de relevage):		
- Pompage de substances solides		Sans accumulation de solides
- Raccords de conduites		DN 80
- Cotes minimum de la conduite de ventilation		DN 70
- Vitesse d'écoulement minimum		0,7 m/s au moins 40 kPa
- Passage libre minimal de l'installation		40 mm
- Volume utile minimal		24 l
Résistance mécanique:		
- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments		Pas applicable
- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments		Réussie
Niveau de bruit:		70 dB
Durabilité:		
- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs		Réussie
- de la performance de relevage		Réussie
- de la résistance mécanique		Réussie
Substances dangereuses:		NPD




10) La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.
 Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom, par :

Robert Dodane
 Quality Manager



Laval, 01.07.2013

Declaration of Performance			
	No. 4186147.01 (internal doc. CE-AS-Sheet ref. 6050184)		
(1) & (2)	Unique identification code of the product-type: EN 12050-1: Wastewater lifting plants containing faecal matters Product-type: Wastewater lifting plants LIFTSON M-V-208 (The serial number is marked on the product name plate.)		
(3)	Intended use: EN 12050-1: Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building.		
(4)	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">  </td> <td style="width: 50%;"> POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France </td> </tr> </table>		POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France
	POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France		
(6)	System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Construction Products Regulation 305/2011/EU, Annex V: System 3		
(7)	In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: <p style="text-align: center;">EN 12050-1:2001-05</p> Notified type test laboratory No. 0197 performed the determination of the product-type on the basis of type testing.		

(9) Declared performance:

	Harmonized technical specification
	EN 12050-1
Essential characteristics	Performance
Reaction to fire	NPD
Watertightness, odourtightness	
- Water tightness	Pass
- Odour tightness	Pass
Effectiveness (Lifting effectiveness):	
- Pumping of solids	Pass
- Pipe connections	DN80
- Minimum dimensions of ventilating pipe system	DN70
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at min. 40 kPa
- Minimum free passage of the plant	40 mm
- Minimum useful volume	24 l
Mechanical resistance:	
- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings i.e. in sites of buildings	Not applicable
- Structural stability of collection tank for use inside buildings	Pass
Noise level:	70 dB
Durability:	
- of watertightness and odourtightness	Pass
- of lifting effectiveness	Pass
- of mechanical resistance	Pass
Dangerous substances	NPD


10) The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Robert Dodane
Quality Manager

Laval, 01.07.2013



	Leistungserklärung	
	No. 4186147.01 (internes Dokument CE-AS-Sheet 6050184)	
(1) & (2)	<p>Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:</p> <p>EN 12050-1: Fäkalienhebeanlagen</p> <p>Produkttyp: Fäkalienhebeanlage LIFTSON M-V-208 (Seriennummer ist auf dem Produkttypenschild angegeben.)</p>	
(3)	<p>Vorgesehener Verwendungszweck:</p> <p>EN 12050-1: Entwässerung von Standorten unter Rückstauenebene in Gebäude und Grundstücke um Rückstau von Abwasser in das Gebäude zu verhindern.</p>	
(4)		<p>POMPES SALMSON 53 Boulevard de la République Espace Lumière – Bâtiment 6 78400 CHATOU – France</p>
(6)	<p>System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung 305/2011/EU: System 3</p>	
(7)	<p>Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:</p> <p style="text-align: center;">EN 12050-1:2001-05</p> <p>Das notifizierte Prüflabor Nr. 0197 führte die Bestimmung des Produkttyps auf der Grundlage einer Typprüfung durch.</p>	

(9) Erklärte Leistung:

		Harmonisierte Technische Spezifikation
		EN 12050-1
Grundlegende Eigenschaften	Leistung	
Brandverhalten	NPD	
Wasserdichtheit, Luftdichtheit:		
- Wasserdichtheit	Bestanden	
- Geruchsdichtheit	Bestanden	
Wirksamkeit (Hebewirkung):		
- Förderung von Feststoffen	Bestanden	
- Rohranschlüsse	DN80	
- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	DN70	
- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s bei min.40 kPa	
- Freier Minstdurchgang in der Anlage	40 mm	
- Mindestnutzvolumen	24 l	
Mechanische Festigkeit:		
- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden	Nicht anwendbar	
- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	Bestanden	
Geräuschpegel:	70 dB	
Dauerhaftigkeit:		
- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit	Bestanden	
- der Hebewirkung	Bestanden	
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden	
Gefährliche Substanzen	NPD	

10) Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.
 Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Robert Dodane
 Quality Manager



Laval, 01.07.2013